

## ★ 提案56的贊成論點 ★

美國癌症學會癌症行動網絡、California州美國肺癌協會和美國心臟協會贊助提案56，因為透過讓人戒菸或不開始抽菸，可提高菸草稅率，拯救生命。

訪問[YesOn56.org](http://YesOn56.org)瞭解事實。

請對提案56投贊成(YES)票，讓兒童遠離吸菸並降低菸草相關的醫療保健成本

菸草始終是致命且成本高昂的產品，會傷害所有California州人——甚至不抽菸的人的健康。

● 每年菸草造成的死亡率比槍枝、車禍、HIV、酒精和非法藥物的死亡總和還高。菸草是導致可預防死亡因素的第1名——每年奪走40,000個California州人的生命。● 每年菸草相關醫療保健耗費California納稅人35.8億美元的稅金。

同時，大型煙草公司在California州賺得數十億的盈餘，而且仍嘗試誘使下一代陷入終身的菸癮中。他們知道提案56將可阻止青年人吸菸。這是他們支出數百萬美元，防止提案56通過的原因：不惜讓我們付出代價，保護他們自身的利益。

提案56透過使用者付費機制，向他們徵稅，協助支付菸草相關的醫療保健費用

提案56可提高香菸和其他菸草產品，包括電子菸的稅率。

繳稅的人僅限於使用菸草產品的人，且款項將資助已存在的計劃，預防吸菸、改善醫療保健和癌症研究治療以及菸草相關疾病。

提案56攸關的是公平性——如果你不使用菸草產品，你就不會被加稅

California州納稅人每年支出35.8億美元，也就是每個家庭413美元，不論他們是否抽菸，支付吸菸者的醫療費用。提案56就是攸關公平性——透過菸草產品使用者付費機制，降低吸菸率並確保吸菸者可協助支付醫療保健費用。

提案56可協助阻止青年人吸菸

依據美國一般外科醫生，提高菸草稅率可阻止青年人抽菸。而California州的煙草稅是全國最低的州之一。單今年，預估有16,800個California州青年人將開始吸菸，三分之一的人將死於菸草相關疾病。

在每個大幅提高香菸稅的州，其吸菸率都已降低。提案56如此重要的原因是，它可協助預防青年人染上終身的菸癮並將拯救下一世代的生命。

提案56將對抗大型菸草公司目標鎖定兒童的計劃

電子菸是大型菸草公司的最新利器，讓兒童對尼古丁成癮。他們知道90%的吸菸者從青少年時代開始吸菸。使用電子菸的青少年人比一開始吸傳統香菸的人多兩倍。這是每個主要菸草企業都至少有一個電子菸品牌的原因。有些電子菸品牌甚至展開擴張性計劃，目標針對兒童，例如Barbie、Minions和Tinker Bell，且推出如棉花糖和口香糖等口味的菸品。

提案56如同菸草產品般向電子菸徵稅，預防兒童染上此成癮性、成本高而且致命的習慣。

提案56是具備嚴格的透明度和責任制的議案

提案56內建預防措施，包括獨立審計和嚴格的開銷支出和行政成本上限。而提案56明確禁止政治人物將資金挪為他們自己推出的計劃之用。

拯救生命。請對提案56投贊成(YES)票。

**JOANNA MORALES**，前任委員會主席  
美國癌症學會，California州分處

**TAMI TITTELFITZ, R.N.**，領導力委員會會員  
California州美國肺臟協會

**DAVID LEE**，醫學博士，主席  
美國心臟協會，西區州聯會

## ★ 反駁提案56的贊成論點 ★

提案56特別寫入，將資金挹注醫療保險公司和其他富有的特殊利益。這僅是特殊利益投票箱預算的另一個範例。已投入1600萬美元讓其通過。

他們希望你相信這是為了預防大眾開始吸菸，但是大部分的款項卻投入他處：

僅投入新徵稅金13%，治療吸菸者或預防兒童開始吸菸（提案56第30130.55(b)節。）

新徵稅金82%——每年10億美元——支付保險公司和其他富有的特殊利益（第30130.55(a)節）而他們不須要治療病人就可獲得資金。

將近10%將花費在行政和開銷支出（第30130.57(a)&(f)節）。

提案56實際上對納稅人就保險公司和其他供應商如何使用款項沒有任何監督權。執行長和資深執行關可使用我們的稅金，以更高的薪資和收入，獎勵自己。

提案56欺騙學校

提案56每年透過修訂州憲法，迴避California州最低學校資金保證，至少從學校取得6億美元。事實上，欺騙學校是提案56修正憲法的唯一原因。

富有的特殊利益不應因提案56，中飽私囊，而由修復道路和打擊暴力犯罪的資助學校付出代價。

訪問[www.NoOnProposition56.com](http://www.NoOnProposition56.com)瞭解款項的真相並加入我們的行列，對提案56投反對(NO)票。

**MIKE GENEST**，前主任  
California州財政部

**TOM BOGETICH**，前高級行政主管  
California州教育委員會

**LEW UHLER**，主席  
國家稅收限制委員會

★ 提案56的反對論點 ★

我們都希望協助想要戒菸的人，但是提案56並不如表面所見。

提案56是保險公司與其他富裕的特殊利益者發起的一場14億美元的「增稅豪奪」，透過克扣學校和忽視其他迫切的問題來大幅擴增他們的收益。

提案56僅將新徵菸草稅13%投入治療吸菸者或預防兒童開始吸菸。如果我們每年要向吸菸者多徵收14億美元的稅，則應該投入更多專款用來為他們提供治療和預防兒童吸菸。

而不是將大部分增收的14億美元稅款撥給健康保險公司和其他富裕的特殊利益者，將真正迫切的需求置之不顧。

提案56欺瞞學校，每年至少獲得6億美元。

California州憲法（透過提案98）規定學校至少從新徵菸稅取得43%的稅金。提案56特別寫入，是為了破解州憲法最低學校資金保證，讓特殊利益每年從學校轉移至少6億美元，流向醫療保險公司和其他富有的特殊利益。而不投入新徵的稅金的任何一毛，改善兒童就學的學校。

提案56不會解決CALIFORNIA家庭所面臨的問題。

California州有許多緊迫的問題，如充分資助學校、修築道路、解決乾旱問題和打擊暴力犯罪。如果我們加稅，我們應將此新徵稅金的收入用來解決這些問題。

提案56讓保險公司從中獲取利益。

欺騙稅金的另一個證據是，醫療保險公司和富有的特殊利益撰寫提案56並花費數百萬美元讓其通過，讓他們可多獲得10億美元，提供現在Medi-Cal病患已獲得的治療。他們不需要接受更多Medi-Cal病患，就可獲得這些資金。

保險公司可提高底線並獎勵執行長和資深高級執行官，而不是用來治療更多的病患。事實上提案56的支出公式讓保險公司和其他醫療保健供應商獲得新徵稅金的82%。

提案56每年支出超過1.47億美元，應付開銷和官僚。

而每年這筆1.47億美元的資金事實上不須向納稅人報告。這可能導致嚴重的浪費、舞弊和濫用。事實上提案56在行政和開銷的支出與防治菸草計劃使用的金額相近！

請對提案56投反對(NO)票

請對使用動議案流程提高獲利的富有特殊利益投反對(NO)票。

請對每年從學校獲得至少6億美元投反對(NO)票。

請對數百萬美元的新徵稅金流向開銷和行政費用，並可能被浪費、舞弊和濫用投反對(NO)票。

請對獎勵醫療保險公司和富有特殊利益更高獲利，而非解決真正問題，如道路、暴力犯罪和充分資助學校投反對(NO)票。

請自行詳讀並追蹤提案56的資金，網址：

[www.NoOnProposition56.com](http://www.NoOnProposition56.com)

請與我們一起對提案56投反對(NO)票。

**TOM BOGETICH**，前高級行政主管

California州教育委員會

**ARNOLD M. ZEIDERMAN**，醫學博士，公共衛生學碩士，FACOG，

前任主管，婦產醫療和計劃家庭，Los Angeles縣衛生局

**TOM DOMINGUEZ**，主席

Orange縣警協會

★ 反駁提案56的反對論點 ★

請對提案56投贊成(YES)票：拯救生命。保護兒童。降低菸草導致的有害成本。

菸草仍是致命且成本高昂的問題。

● 每年40,000個California州人死於菸草相關疾病。● 單今年16,800個California州兒童開始吸菸。● 每年California州納稅人支付35.8億美元，作為菸草相關醫療保健費用。就是每年每個家庭413美元，不論你是否吸菸。

「提案56將支付成本，預防吸菸，讓兒童不會染上菸癮。」—**Matthew L. Myers**，青少年無菸害活動主席

提案56透過使用者付費機制：吸菸者將協助支付合理的醫療保健費用

根據提案56，菸草使用者將支付稅金，每年協助抵銷35.8億美元的菸草相關醫療保健費用。

提案56具備嚴格的責任制和透明度保護機制，包括嚴格的開銷支出上限，確保政治人物不會挪用款項，投入個人的計劃。

根據提案56，如果你不使用菸草產品，你就不會被加稅。

這攸關公平性。是時候讓菸草使用者協助支付他們的醫療保健費用，而不是讓納稅人支付帳單。

不要相信大型菸草公司的謊言：提案56不會從學校取得一分一毫

菸草公司多年來一直對菸草的危險性說謊。現在他們投入數千萬美元編織謊言，讓他們持續引誘兒童和孫輩子女上癮——並維護他們的底線。

「我們已仔細審核提案56。為了保護學校資金同時協助我們的兒童不會對致命且成癮性的煙草成癮。」—**Chris Ungar**，California州學校委員會聯合會主席

請對提案56投贊成(YES)票。

**STUART COHEN**，醫學博士，公共衛生學碩士，地區主席

California州美國兒科醫師學會

**LORI G. BREMNER**，California州Grassroots主管

美國癌症學會癌症行動網絡

**ALEX M. JOHNSON**，高級行政主管

兒童防護資金—California州